



STAYER



hu

Használati utasítás

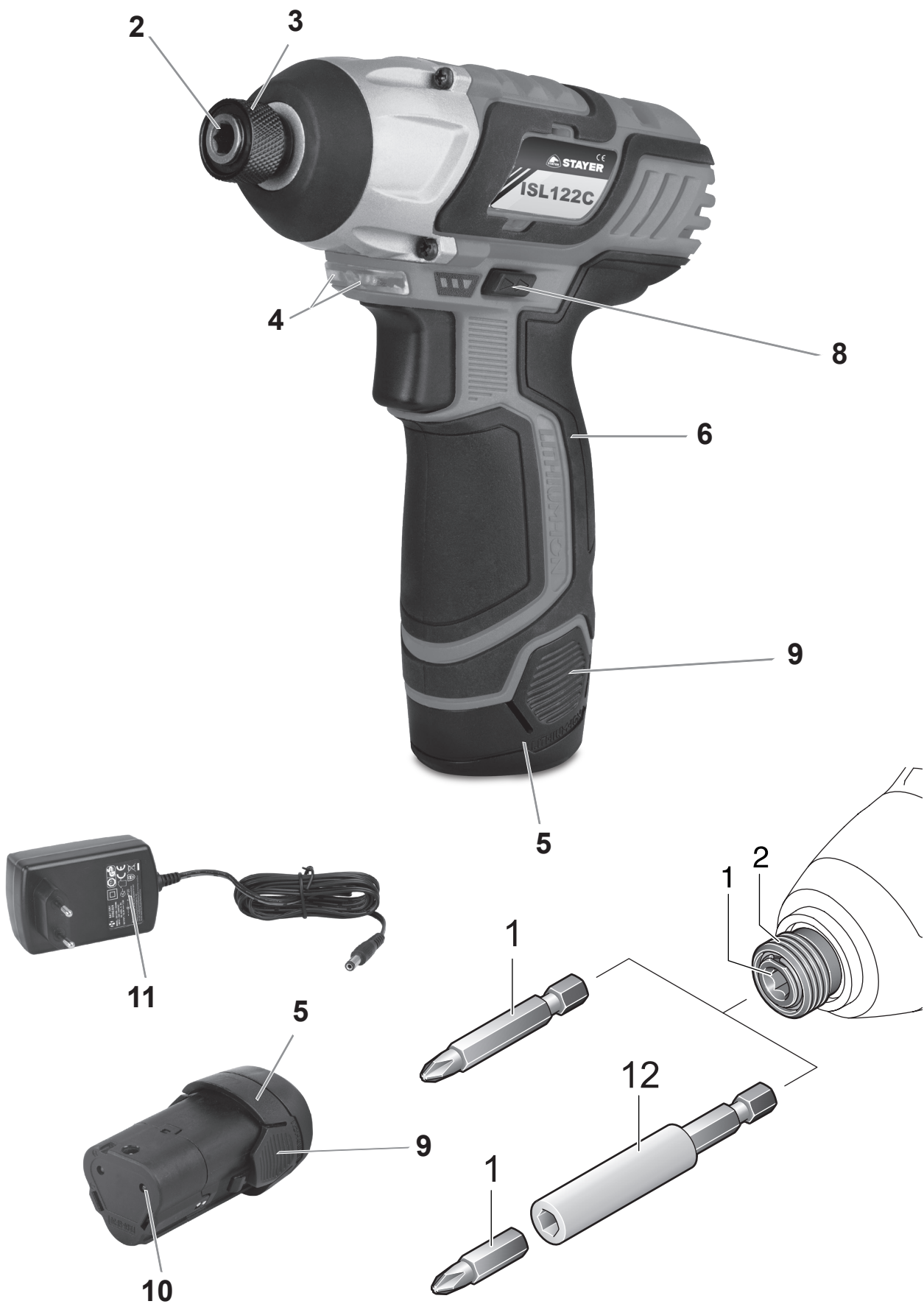
ISL122K
ISL122CK
ISL222K
ISL224K
IWL20

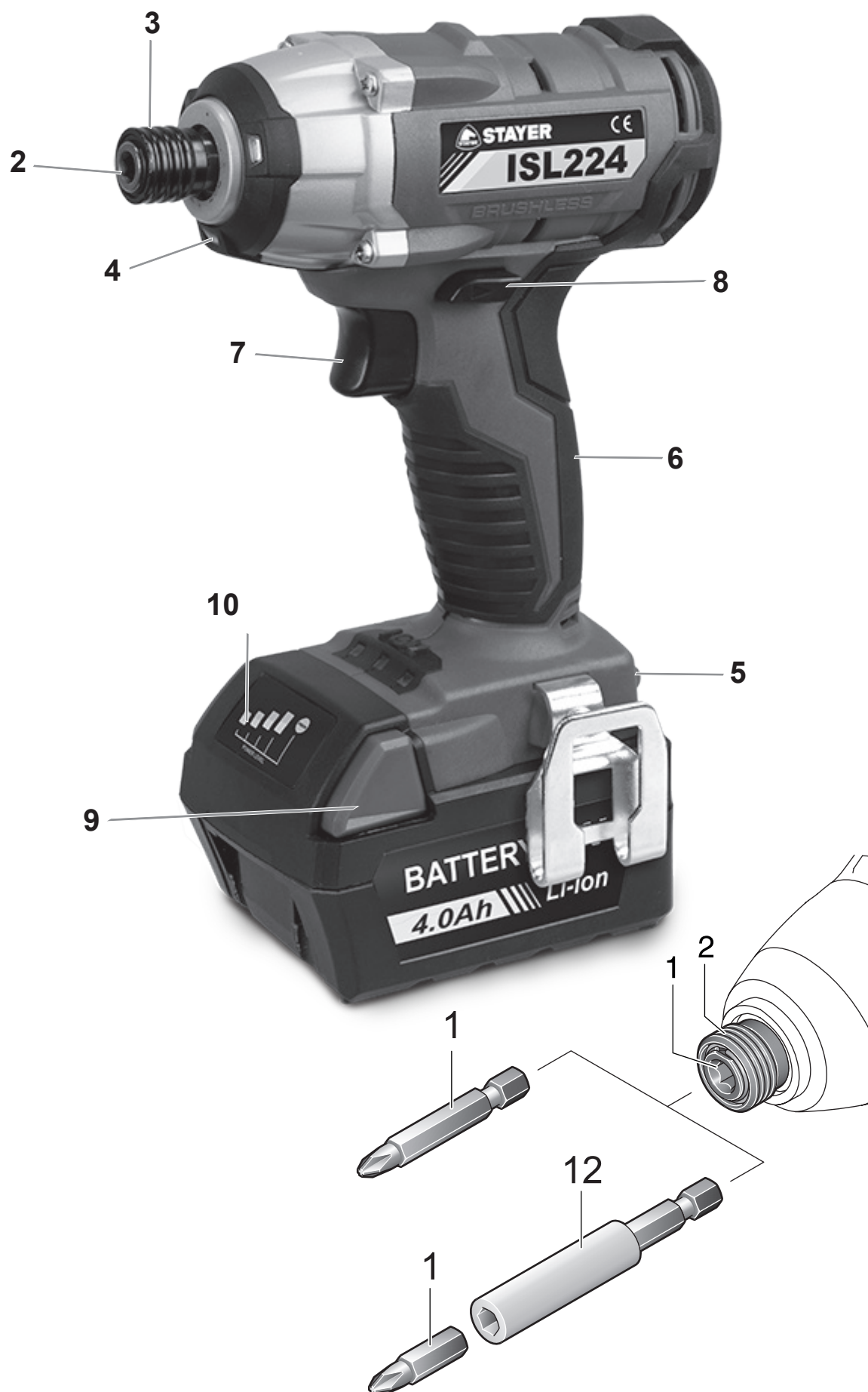


Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com

ISL122K / ISL122CK

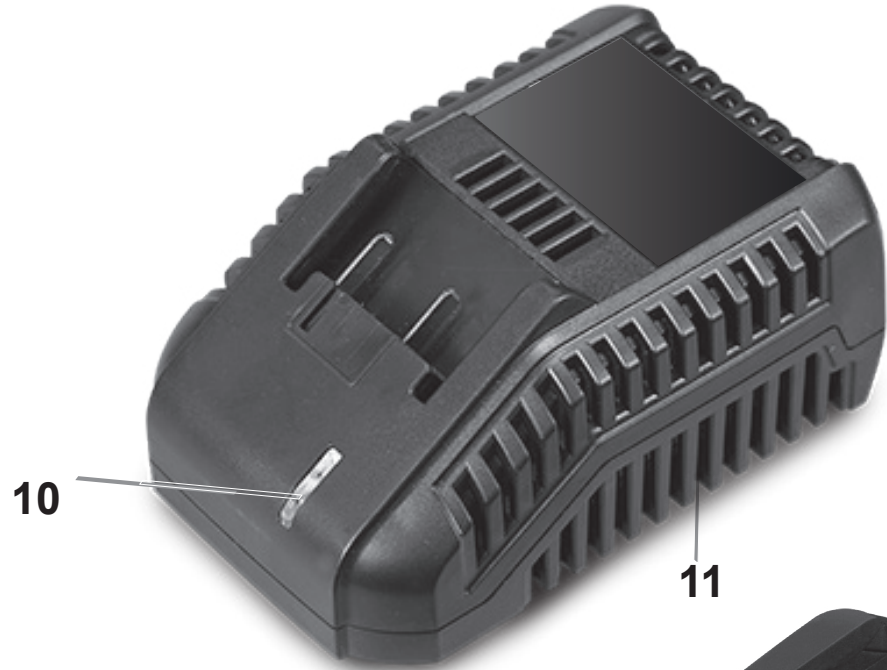




ISL122 K



ISL222K / ISL224K



IWL20



		ISL 122 K	ISL 122 CK	ISL222K - 224K	IW L20
		2x Li-ion	2x Li-ion	2x Li-ion	Li-ion
	Vdc	12	10.8	18	18
	Ah	2.0	2.0	2.0/4.0	2.0
	min	45	60	60	60
	$n_0 \text{ min}^{-1}$	0-2400	0-2400	0-800/ 0-1800 / 0-2500	0-2800
	min^{-1}	0-3000	0-3000	0-1100/ 0-2500 / 0-3500	0-3600
	Nm	90	100	180	180
Ins	UNF	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F
	Kg	0.9	1.3	1.6	1.2
	$L_{pa} \text{ dB(A)}$	87	87	87	86
	$L_{wa} \text{ dB(A)}$	98	98	98	95
	m/s^2	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5

EN60745, K= 3dB (L_{pa} , L_{wa}) K = 1,5 m/s^2 (a_h)

A szerszám csavar be- és kihajtásra illetve fa, fém, kerámia, műanyag fúrásra, téglá, beton és kő ütfúrására használható

1. Biztonsági előírások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolófelületeinél fogva, amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a rögzítő rejtett vezetékekbe ütközhet.** Arögzítő "élő" vezetékekkel való érintkezésekor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek, és megrázzhatják a kezelőt.

- **Biztosítsa a munkadarabot.** A szorítóval rögzített vagy satuba fogott munkadarabbal biztonságosabb a munka, mintha kézben tartaná.

- **Mindig várja meg, amíg a gép teljesen leáll mielőtt letenné.** A behelyezett szerszám elakadhat és ez az elektromos kéziszerszám feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

- **Ne szerelje szét az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye léphet fel.



Óvja az akkumulátort a hőtől pl. közvetlen napsugárzástól, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély.

- **Az akkumulátor károsodása és helytelen használata esetén gőzök keletkezhetnek. Biztosítson friss levegőt és panasz esetén forduljon orvoshoz.** A gőzök 3. irritálhatják a légutakat.

- **Az akkumulátor csak Stayer elektromos kéziszerszámmal használható.** Ez az egyetlen módja, hogy megvédjük az akkumulátort a túlterhelés veszélyétől.

Csak eredeti, a gép adattábláján szereplő feszültségnek megfelelő Stayer akkumulátort használjon. Ha más elemeket használ (pl. utánzatot, vagy felújított akkumulátort vagy más márkát) fennáll a sérülés és anyagi kár veszélye a felrobbanó akkumulátornak köszönhetően.

2. Használati utasítás

2.1 Szerszám beállítása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. Abiztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása, áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat

2.2 Összeszerelés



Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor 4. megsérülhet.

Az akkumulátor (5) eltávolításához, nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot (9) és húzza ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. Ne erőltesse.

Az akkumulátor NTC hőmérséklet szabályozóval van felszerelve, amely csak 0-45 fok közötti hőmérsékleten engedi a töltést. Ezzel érhető el az akkumulátor hosszú élettartama.

Tartsa be az ártalmatlanításra vonatkozó szabályokat.

2.3 AKKUMULÁTOR TÖLTÉS

Csak a tartozékok oldalán feltüntetett akkumulátortöltőket használja. Csak ezek az akkumulátortöltők illeszkednek az elektromos kéziszerszám lítium-ion akkumulátorához.



Az akkumulátor részben töltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához töltse fel teljesen az akkumulátort az első használat megkezdése előtt.

A Lítium ion akkumulátorok bármikor tölthetők, anélkül, hogy az élettartamuk rövidülne. A töltés megszakítás nem károsítja az akkumulátort.

A lítium ion akkumulátor védve van a teljes lemerülés ellen. Ha az akkumulátor lemerült, a készüléket a védőkapcsoló kikapcsolja: a behelyezett szerszám nem forog tovább.

Akkumulátor töltés vezérlés jelző (10) két ledből áll.

Zöld: Akkor jelenik meg, ha az akkumulátor feltöltött.

Piros: Az akkumulátor töltése közben jelenik meg.

Hőmérséklet függő túlterhelés elleni védelem

Használat közben a szerszám nem terhelhető túl. Ha nagy a terhelés vagy ha az akkumulátor hőmérséklete túllépi az engedélyezett hőmérsékletet (0-50 fok), a sebesség csökken. Az elektromos kéziszerszám nem fog teljes sebességgel működni, amíg a hőmérséklet el nem éri az engedélyezett szintet.

2.4 Bemutatott alkatrészek

- 1 Bit fej
- 2 Szerszám befogó
- 3 Záróhüvely
- 4 Izzó
- 5 Akkumulátor
- 6 Fogantyú
- 7 Be-/Kikapcsoló gomb
- 8 Forgásirányváltó kapcsoló
- 9 Akkumulátor kioldó gomb
- 10 Akkumulátor töltés-vezérlés jelző
- 11 Akkumulátor töltő
- 12 Univerzális bittartó

3. Használati utasítások

Működési mód: A szerszám befogóba (2) befogott szerszámot sebességváltóval és ütő mechanizmussal ellátott elektromos motor hajtja.

A munkafolyamat két fázisra tagolódik: Csavar behajtás és megszorítás (ha az ütő mechanizmus aktív).

Az ütő mechanizmus akkor aktiválódik, amint a csavarozott kapcsolat megszorul, és így terhelést kap a motor. Ebben az esetben az ütő mechanizmus alakítja át a motor teljesítményét forgásról ütésre (csavarok, anyák lazítása esetén mindez fordítva történik).

3.1 Üzemeltetés és tesztelés

Csak eredeti Stayer, az elektromos kéziszerszám adattábláján feltüntetett feszültségű lítium ion akkumulátorokat használjon. Egyéb akkumulátorok használata veszélyes és sérüléseket okozhat.



Olyan akkumulátorok használata, amelyek nem megfelelőek a gépbe, azok az elektromos kéziszerszám károsodásához vezethetnek.

Állítsa a forgásirányváltó kapcsolót (8) közép állásba, hogy megakadályozza a véletlen bekapcsolást. Helyezze be a feltöltött akkumulátort (5) a markolatba, csúsztassa a helyére, amíg nem kattán.

Forgásirányváltó visszafordítása

A forgásirányváltó gomb (8) a szerszám forgásirányának megváltoztatására szolgál. Ezt azonban csak kikapcsolt állapotban lehet működtetni, a be-/kikapcsológomb (7) megnyomásakor ez nem lehetséges.

Jobb forgatás a fúráshoz és csavaráshoz nyomja meg a forgásirányváltó kapcsolót (8) balra ütközésig.

Bal forgatás: Csavarok lazításához és kicsavarásához nyomja meg a forgásirányváltó kapcsolót (8) jobbra ütközésig.

Be-/kikapcsoló gomb

Bekapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (7) és tartsa lenyomva.

A lámpa (4) világít, ha a be-/kikapcsolót (7) könnyedén vagy teljesen benyomja és lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen világítási körülmények között is. Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához engedje fel a be-/kikapcsolót (7).

Sebesség beállítása

A bekapcsolt elektromos kéziszerszám sebessége változtatható a be-/kikapcsoló gomb (7) megnyomásával, gyengébb és erősebb nyomást alkalmazva. Kisebb nyomással a be-/kikapcsoló gombra (7) alacsonyabb sebesség, fordulatszám érhető el. Nagyobb nyomással a be-/kikapcsoló gombra (7) magasabb sebesség, fordulatszám érhető el.

3.2 Beállítási műveletek



Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen (pl. karbantartás, szerszámcsere stb.) valamint szállítás és tárolás közben is, vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mert sérülés veszélye van, ha a gép bekapcsolódik.

Befogás

Húzza a záróhüvelyt előre (3) és nyomja a szerszámot ütközésig a szerszám befogóba (2) engedje ki a záróhüvelyt (3) ezzel rögzítse a szerszámot. Csak

gömbcsuklós csavar bitfejet használjon (1). Másfajta bitfej csak gömbcsuklós univerzális bittartóval használható.

Kiszzerelés

Húzza a záróhüvelyt (3) előre és vegye ki a szerszámot.

Tippek

Ha kemény anyagba szeretnénk nagy, hosszú csavart befúrni célszerű kisebb fúróval előfúrni a csavar hossz 2/3-áig.

4. Karbantartási és szerviz utasítások

Mielőtt bármilyen munkát végezne, húzza ki a hálózati csatlakozót.

A biztonságos és megfelelő munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán a gépet és a szellőző nyílásokat

Szállítás

A lítium ion akkumulátorok a Veszélyes Árukra vonatkozó jogszabályok hatálya alá esnek. A felhasználó minden további nélkül szállíthatja közúton. De ha például harmadik személlyel szállíttatja (pl. Légitfuvarozó vagy szállítmányozó), akkor a csomagolásra és címkézésre vonatkozóan a követelményeket be kell tartani. A szállítás előtt konzultálni kell egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel.

Csak sértetlen akkumulátort lehet szállítani. Ragassza le vagy nyissa ki az érintkezőket, csomagolja az akkumulátort gondosan, hogy ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük vegye figyelembe a nemzeti szabályozást is.

4.1 Tisztítás

Ha az akkumulátor már nem működik, kérjük forduljon a hivatalos Stayer kisgép szervizhez

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és tesztelési eljárások ellenére is meghibásodik, javíttassa meg a hivatalos Stayer kisgép szervizben.

4.2 Szerviz

Vevőszolgálatunk válaszol a termék karbantartására, javítására valamint pótalkatrészeire vonatkozó kérdéseire.

A robbantott ábrák és a tartalék alkatrészekről szóló információkat kérje eladójától.

Üzletkötőink válaszolnak a termékek és tartozékaik vásárlásával, alkalmazásával kapcsolatos kérdéseikre.

Minden alkatrész rendelés esetén adja meg a cikkszámot az elektromos kéziszerszám adattáblája alapján.

4.3 Garancia

A készülékhez tartozó dokumentáció tartalmazza a jótállási jegyet, ezt ki kell tölteni és visszavinni az eladóhoz a számla másolattal együtt.

Megjegyzés: ha a dokumentációban nem találja a jótállási jegyet, kérje szállítójától

A jótállás csak a gyártási hibákra korlátozódik és nem érvényes, ha az alkatrészeket eltávolították, manipulálták vagy javították.

4.4 Hulladék és újrahasznosítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Csak EU országokban:

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!



Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvvel összhangban, a nemzeti jogba történő átültetést követve, a szerszámokat külön kell összegyűjteni és újrahasznosítani.

Akkumulátor csomagok / akkumulátorok:



Lítium ion:

Kérjük tartsa be a Szállítás fejezetben található utasításokat.

Ne dobja az akkumulátorokat, elemeket háztartási hulladékba, vízbe.

Akkumulátorokat és az elemeket össze kell gyűjteni és környezetbarát

módon újrahasznosítani.

Csak EU országokban:

A hibás vagy rossz akkumulátort a 2013/56/EU irányelv szerint kell újrahasznosítani.

5. Szabályozás

5.1 Műszaki specifikáció

	= Akkumulátor
	= Feszültség
	= Akkumulátor teljesítmény
	= Töltési idő
	= Üresjárat sebesség
	= Ütés
	=Nyomaték
Ins	= Tokmány behelyezése
	=Tömeg
L_{PA} dB(A)	= Hangteljesítmény szint
L_{WA} dB(A)	=Hangnyomás szint
	=Vibráció

A specifikáció 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz névleges feszültségre vonatkozik. Alacsonyabb feszültségnél az adatok országonként eltérhetnek. Kérjük nézze meg a termék cikkszámát az adatlapon. Az egyes elektromos kéziszerszámok kereskedelmi neve változhat.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos információk

Tipikus A-súlyozású zajszint, EN60745 szerint meghatározva.

LPA hangnyomásszint: 87 dB (A)

LWA hangteljesítményszint: 98 dB (A)

Bizonytalanság K=3 dB



Viseljen fülvédőt.

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN 60745 szerint meghatározva.

A kisgép rögzítő elemek ütvecsavarozási maxmális teljesítménye $a=9\text{m/s}^2$, $K=1.5\text{ m/s}^2$

A használati utasításban megadott rezgés kibocsátási szint az EN60745 szabványban megadott szabványosított teszt alapján lett mérve, más eszközzel összehasonlítható. Felhasználható a kitettség előzetes értékeléséhez.

A meghatározott rezgés kibocsátási szint az eszköz elsődleges használatára vonatkozó értéket reprezentálja. Az eszköz azonban felhasználható más típusú tevékenységekre, mely esetén a rezgés kibocsátás más mértékű lehet. Ez jelentős mértékben megnövelheti a teljes munkafázis időtartamára nézve a kitettség mértékét.

Azt a megbecsülhető rezgés kibocsátási szintet is figyelembe kell venni, amikor az eszköz ki/bekapcsolásra kerül, vagy amikor üzemel, de nem végzi a tényleges munkát. Ezek jelentősen csökkenthetik a teljes munkafázis időtartamára vonatkozó teljes kitettség mértékét.

További biztonsági lépések megtétele szükséges a szerszámot használó káros rezgésektől való megóvása érdekében, pl.: folyamatosan karban kell tartani az eszközt és tartozékait, melegen kell tartani a kezeket, jól meg kell szervezni a munkavégzés fázisait.

5.2 EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi: **STAYER IBERICA, S.A.**

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 902 91 86 81

mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a leírásban szereplő termékek gyártása a következő szabványoknak, valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 és megfelelnek a következő Európai irányelveknek: EU2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU

2018. Január



Ramiro de la fuente
Managing Director

CE  RÖHS









STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com